



Jean Paul Carrière

Arranger, Composer, Interpreter, Publisher

Belgium, De Haan

About the artist

Amateur musician, I started in the composition since 2008.

Artist page : <http://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-jeanpaul-carriere.htm>

About the piece



Title:	Sonetto alla sua donna for soprano and guitar [op. 43 n°8]
Composer:	Carrière, Jean Paul
Copyright:	Copyright © Jean Paul Carrière
Publisher:	Carrière, Jean Paul
Instrumentation:	Voice Soprano and guitar
Style:	Contemporary

Jean Paul Carrière on [free-scores.com](http://www.free-scores.com)



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- contact the artist

Sonetto alla sua donna op. 43 n° 8 pour soprano et guitare

Texte : Francesco Berni (1497-1535)
Musique : Jean Paul Carrière (Novembre 2011)

© Jean Paul Carrière, 2011
This score may be freely copied and redistributed,
as well in electronic form.
All other rights, such as those of recording and broadcast,
remain reserved by the composer, Jean Paul Carrière

1 *Allegro ben marcato* ♩ = 140

Chant

Guitare

f

5

Ch.

Gtr.

f

Chio - me d'ar - gen - to fi - ne, ir - te, ed at - tor - te

9

Ch.

Gtr.

Senz' ar - te in - tor - no ad un bel vi - so d'o - ro;

13

Ch.

Gtr.

Fron - te cres - pa, u' mi - ran - do, i - o mi sco - lo - ro,

17

Ch. *ff* Do - ve spun - ta i suoi stra - li A - mo - re e Mor - te;

Gtr. *ff* *fff*

21

Ch.

Gtr. *f*

25

Ch. *f* Oc - chi di per - le va - ghi, lu - ci tor - te

Gtr.

29

Ch. Da o - gni ob - biet - to dis - u - gua - le a lo - ro;

Gtr.

33

Ch. Ci - glia di ne - ve; e quel - le on - d'i - o m'ac - co - ro,

Gtr.

37

Ch. Di - ta e man dol - ce - men - te gros - se e co - rte;

Gtr. *ff* *fff*

42

Ch.

Gtr. *f*

46

Ch.

Gtr.

Andante ♩ = 80

50

Ch. *f* Lab - bra di lat - te; boc - ca am - pia, ce - les - te; Den - ti d'e - ba - no, ra - ri

Gtr.

Piu lento ♩ = 72

53

Ch. e pel - le - gri - ni; In - au - di - ta, in - ef - fa - bi - le ar - mo - ni - a;

Gtr.

56 *Tempo 1°* ♩ = 140

Ch.

Gtr.

8

f

60

Ch.

Gtr.

8

64 *Andante* ♩ = 80

Ch.

Gtr.

8

f

Cos-tu-mi al-te-ri e gra-vi; a voi di-vi-ni Ser-vi d'A-mor,

68 *Piu lento* ♩ = 72

Ch.

Gtr.

8

ff

pa-le-se fo-che ques-te Son le bel-lez-ze de la don-na mi-a.

ff

71 *Tempo 1°* ♩ = 140

Ch.

Gtr.

8

f

1. 2. *Rit...*

ff

Francesco Berni (1497-1535)
Sonetto alla sua donna

Chiome d'argento fine, irte, ed attorte
Senz'arte intorno ad un bel viso d'oro;
Fronte crespa, u' mirando, io mi scoloro,
Dove spunta i suoi strali Amore e Morte;

Occhi di perle vaghi, luci torte
Da ogni obbietto disuguale a loro;
Ciglia di neve; e quelle ond'io m'accoro,
Dita e man dolcemente grosse e corte;

Labbra di latte; bocca ampia, celeste;
Denti d'ebano, rari e pellegrini;
Inaudita, ineffabile armonia;

Costumi alteri e gravi; a voi, divini
Servi d'Amor, palese fo che queste
Son le bellezze de la donna mia.

Traduction française : J.P. Carrière/Lucia Gazzoni

Sonnet à sa femme

*Chevelure d'argent pur, hirsute et entortillée
Entourant sans art un beau visage jaune;
Front ridé dont la contemplation me fait pâlir,
Où Amour et Mort dardent leurs traits;*

*Yeux de perle chassieux, divergents
Vue diplopie de chaque objet;
Cils neigeux ; et quand d'eux je m'enfuis,
Ces doigts et mains délicatement épais et courts;*

*Lèvres de lait, bouche large, bleue;
Dents d'ébène, rares et erratiques;
Inouïe, indicible harmonie;*

*Vêtements majestueux et lourds ; pour vous, divins
Serviteurs de l'Amour, je dis publiquement que telles
Sont les beautés de ma femme.*